



Measuring the Power of Learning.™

## ĐƠN ỦY QUYỀN VÀ NHƯỢNG QUYỀN

1. Tôi là \_\_\_\_\_ (*tên viết in hoa*) bằng văn bản này trao cho Viện khảo thí giáo dục Hoa Kỳ có trụ sở chính tại Princeton, New Jersey, Hoa Kỳ (“ETS”) quyền và giấy phép không thể thu hồi trên toàn thế giới để sử dụng, sao chép, in ấn, xuất bản, truyền phát và truyền phát lại, cũng như giữ quyền tác giả: (i) tên của tôi; và (ii) mọi hình ảnh chụp chuyển động hoặc tĩnh, chân dung hoặc ghi âm của tôi; (iii) tất cả các sản phẩm có được từ việc tham gia “Go English Project” (Dự án Tiếng Anh Go) của ETS (được gọi chung là “Cảnh phim và Tư liệu”), trong bất kỳ và tất cả các phương tiện truyền thông, bao gồm, nhưng không chỉ giới hạn ở, dạng bản in, điện tử hoặc bất kỳ định dạng nào khác sẵn có hiện tại hoặc trong tương lai, theo cách thức, cho các mục đích, và với tần suất như vậy, toàn bộ hoặc một phần, theo sự xác định của ETS với toàn quyền tự quyết của mình.

2. Không có sự hạn chế cho những điều đề cập ở trên theo bất kỳ cách nào, tôi xác nhận và đồng ý rằng ETS không có bất kỳ nghĩa vụ nào khi sử dụng các Cảnh phim và Tư liệu đó. Tôi biết rằng ETS sẽ phải chịu các khoản chi phí đáng kể dựa trên Đơn Nhượng Quyền này, vì vậy tôi sẽ không tìm cách hủy bỏ đơn này hoặc thu hồi bất kỳ quyền nào trao cho ETS trong đơn này.

3. Tôi hiểu rằng tôi sẽ không được trả bất kỳ khoản thù lao nào cho các tư liệu và bằng văn bản này tôi khước từ bất kỳ và tất cả các quyền mà tôi có thể có đối với bất kỳ khoản thù lao nào như vậy. Tôi xác nhận rằng tôi là một tình nguyện viên và rằng tôi sẽ không được coi là nhân viên của ETS, và sẽ không được quyền nhận các lợi ích do ETS cung cấp cho nhân viên của mình.

4. Tôi đồng ý rằng ETS có thể cấp phép, nhượng lại hoặc chuyển giao Đơn Nhượng Quyền này và tất cả các quyền mà tôi đã cấp cho ETS trong Đơn Nhượng Quyền này cho bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào. Đơn Nhượng Quyền này không thể chấm dứt, hủy bỏ hoặc sửa đổi, trừ khi có thỏa thuận bằng văn bản có chữ ký của cả ETS và tôi. Thỏa thuận này sẽ được diễn giải theo các luật chính thức của bang New York, không phụ thuộc vào các nguyên tắc về xung đột pháp luật.

5. Bản mô tả nội dung cụ thể và các tư liệu được cung cấp cho ETS cho mục đích này được trình bày trong Phụ lục 1 của Đơn Nhượng Quyền này.

Đây là thỏa thuận hoàn chỉnh và ràng buộc giữa ETS và tôi, và thỏa thuận này thay thế cho tất cả các hiểu biết và/hoặc thông tin trao đổi trước đây, cả bằng lời nói và văn bản, liên quan đến nội dung của thỏa thuận này.

Chữ ký: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Tên viết in hoa: \_\_\_\_\_

Điện thoại: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Nếu người tham gia dưới mười tám tuổi: Tôi tuyên bố và đảm bảo rằng tôi là phụ huynh hoặc người giám hộ của trẻ vị thành niên có tên ở trên, tôi xác nhận rằng tôi đã đọc Thỏa thuận và quen thuộc với từng và tất cả các điều khoản có trong tài liệu này, tôi hài lòng rằng Thỏa thuận này là công bằng và hợp tình hợp lý, và bằng văn bản này, tôi đưa ra sự chấp thuận rõ ràng cho con tôi/đứa trẻ mà tôi bảo trợ thực hiện Thỏa thuận và sẽ không thu hồi sự chấp thuận của tôi bất cứ lúc nào.

Chữ ký của Phụ huynh hoặc Người giám hộ: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Tên viết in hoa: \_\_\_\_\_

Điện thoại: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

## Phụ lục 1

Theo các điều khoản của ĐƠN NHƯỢNG QUYỀN ngày \_\_\_\_\_ và đính kèm ở đây, Tôi là \_\_\_\_\_ (tên viết in hoa) xác nhận rằng tôi đã cung cấp cho Educational Testing Service (ETS) kết quả công việc trong lớp học sau đây từ dự án “Go English Project” (Dự án Thực Hành Tiếng Anh) của ETS mà tôi đã tham gia.

Chủ đề và mục tiêu	Làm cho thế giới tốt đẹp hơn. Chúng tôi mời bạn tham gia với lớp để cho chúng tôi biết bạn sẽ thực hiện dự án gì để làm cho thế giới tốt đẹp hơn. Và thực hành kỹ năng tiếng Anh của bạn trong khi tạo ra các đoạn video, phát thanh, áp phích và bài báo.			
	Âm thanh	Video	In	In
Kết quả dự án có thể	Quảng cáo trên đài	Quảng cáo video	Quảng cáo trên các chuyên mục báo chí	Quảng cáo bằng áp phích
Độ dài yêu cầu	tối đa 60 giây	tối đa 60 giây	tối đa 400 từ	tối đa 200 từ
Thời gian của dự án	Đề nghị 5–10 giờ trong vài tuần			
Kế hoạch đề xuất	Tuần 1: Thu thập ý tưởng. Bạn muốn nói về điều gì?	Tuần 1: Thu thập ý tưởng. Bạn muốn nói về điều gì?	Tuần 1: Thu thập ý tưởng. Bạn muốn viết về điều gì?	Tuần 1: Thu thập ý tưởng. Lấy hoặc vẽ tranh.
	Tuần 2: Viết kịch bản. Sửa đổi lại cùng với lớp hoặc nhóm của bạn.	Tuần 2: Viết kịch bản. Sửa đổi lại cùng với lớp của bạn hoặc theo nhóm. Chọn bức hình hoặc địa điểm bạn muốn giới thiệu.	Tuần 2 và 3: Viết và sửa lại chuyên mục báo chí của bạn cùng với lớp hoặc nhóm của bạn.	Tuần 2 và 3: Viết một ít về từng bức hình ra giấy. Đây được gọi là thuyết minh. Viết cùng với cả lớp học hoặc theo nhóm.
	Tuần 3: Luyện tập nói một cách rõ ràng.	Tuần 3: Luyện tập nói về dự án một cách rõ ràng. Sắp xếp các bức hình của bạn và lên kế hoạch tạo video.		
	Tuần 4: Ghi âm dự án của bạn. Hãy chắc chắn rằng bạn nói một cách rõ ràng. Đưa một bức hình lớp học vào dự án của bạn.	Tuần 4: Quay video dự án của bạn. Hãy chắc chắn rằng bạn nói một cách rõ ràng.	Tuần 4: Viết hoặc nhập chuyên mục của bạn một cách rõ ràng. Hãy đảm bảo soát lỗi chính tả và sử dụng dấu chấm câu chính xác.	Tuần 4: Đưa các bức hình và thuyết minh lên áp phích. Chụp hình áp phích. Hãy đảm bảo là bạn có thể đọc lời thuyết minh và nhìn thấy các bức hình. Chụp bức hình thứ hai về lớp học của bạn cùng với áp phích.

Chữ ký \_\_\_\_\_